

OREGON® CHISEL



| | | |
|----------------------|--------|-------------|
| Éléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
| | | |

| CHAÎNE | JAUGE | |
|--------|-------|---------|
| M73LP | .058" | (1.5mm) |
| M75LP | .063" | (1.6mm) |



AFFUTAGE

1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME







OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 31686 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 31941 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38275 | Kit d'affûtage |

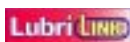
Cette chaîne est conçue pour travailler dans des conditions difficiles et abrasives. Pour des tronçonneuses d'une cylindrée maximum de 98cc et des guides de maximum 91 cm.

OREGON® SEMI CHISEL



| | | |
|---|---|--|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
|  |  |   |

| CHAÎNE | JAUGE |
|---------|---------------|
| 72D, DP | .050" (1.3mm) |
| 73D, DP | .058" (1.5mm) |
| 75D, DP | .063" (1.6mm) |



AFFUTAGE

1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



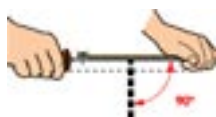
3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D’AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 31686 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 22290 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38275 | Kit d'affûtage |

Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses de cylindrée maximum de 98cc, munies de guides de maximum 91cm.

OREGON® CHISEL®



| | | |
|----------------------|--------|-------------|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
| | | |

| CHAÎNE | JAUGE | |
|--------|-------|---------|
| 72LG | .050" | (1.3mm) |
| 73LG | .058" | (1.5mm) |
| 75LG | .063" | (1.6mm) |



AFFUTAGE

1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



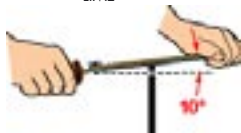
3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 31686 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 22290 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38275 | Kit d'affûtage |

Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses de cylindrée maximum de 98cc, munies de guides de maximum 91cm.

OREGON® CHISEL®



| | | |
|----------------------|--------|-------------|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
| | | |

| CHAÎNE | JAUGE | |
|--------|-------|---------|
| 72LP | .050" | (1.3mm) |
| 73LP | .058" | (1.5mm) |
| 75LP | .063" | (1.6mm) |



AFFUTAGE

① JAUGE



② ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



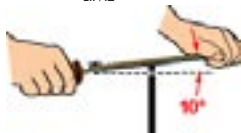
③ ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



④ ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



⑤ ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 31686 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 31941 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38275 | Kit d'affûtage |

Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses de cylindrée maximum de 98cc, munies de guides de maximum 91cm.

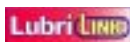


OREGON® SEMI CHISEL



| | |
|--------|-------------|
| Profil | Utilisateur |
| | |

| CHAÎNE | JAUGE |
|--------|---------------|
| 72RD | .050" (1.3mm) |
| 73RD | .058" (1.5mm) |
| 75RD | .063" (1.6mm) |



AFFUTAGE

❶ JAUGE



❷ ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



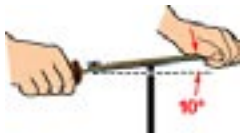
❸ ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



❹ ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



❺ ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

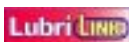
| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 22290 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38275 | Kit d'affûtage |

Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses de cylindrée maximum de 98cc, munies de guides de maximum 76cm.



| | |
|--------|-------------|
| Profil | Utilisateur |
| | |

| CHAÎNE | JAUGE |
|--------|---------------|
| 91R | .050" (1.3mm) |



AFFUTAGE

① JAUGE



② ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



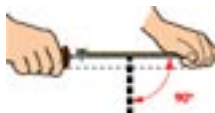
③ ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



④ ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



⑤ ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFÛTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70504 | 5/32" (4.0mm) Lime ronde (douzaine) |
| 37534 | 5/32" (4.0mm) Porte lime |
| 22290 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38276 | Kit d'affûtage |

Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses de cylindrée maximum de 98cc, munies de guides de maximum 91cm.

OREGON® MICRO-LITE™



| | | |
|--------------------------|------------|-----------------|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
|--------------------------|------------|-----------------|

| CHAÎNE | JAUGE |
|--------|---------------|
| 90SG | .043" (1.1mm) |



AFFUTAGE

① JAUGE



② ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



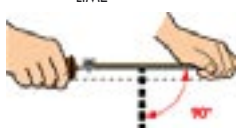
③ ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



④ ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



⑤ ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|------------------------------------|
| 70511 | 4.5mm Lime ronde (douzaine) |
| 31692 | 4.5mm Porte lime |
| 31941 | .025" (0.65mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38278 | Kit d'affûtage |

Cette chaîne a été conçue pour être utilisée sur des tronçonneuses de cylindrée maximum de 40 cc, avec des guides de maximum 35 cm (tronçonneuses à essence) et de maximum de 41 cm (tronçonneuses électriques).

OREGON® CHAMFER CHISEL



| | | |
|----------------------|--------|-------------|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
| | | |

| | |
|---------------|---------------|
| CHAÎNE | JAUGE |
| 91VS | .050" (1.3mm) |



AFFUTAGE

1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



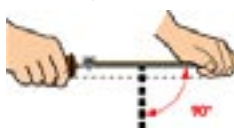
3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70504 | 5/32" (4.0mm) Lime ronde (douzaine) |
| 37534 | 5/32" (4.0mm) Porte lime |
| 31941 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38276 | Kit d'affûtage |

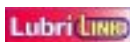
Cette chaîne a été conçue pour être utilisée sur des machines pour coupe en long. N'utilisez pas cette chaîne à d'autres fins.

OREGON® CHAMFER CHISEL



| | | |
|--------------------------|---------------|-----------------|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
| CHAÎNE | JAUGE | |
| 91VG | .050" (1.3mm) | |

Chaîne à rebond réduit



AFFUTAGE

1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



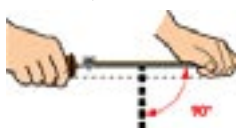
3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFÛTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70504 | 5/32" (4.0mm) Lime ronde (douzaine) |
| 37534 | 5/32" (4.0mm) Porte lime |
| 31941 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38276 | Kit d'affûtage |

La chaîne mentionnée sur cette page est utilisée sur des tronçonneuses de cylindrée maximum de 41cc, munie de guide de maximum 41cm.



OREGON® MICRO CHISEL®



| | |
|--------|-------------|
| Profil | Utilisateur |
| 7 | |

| CHAÎNE | JAUGE |
|---------|---------------|
| 26, 26P | .058" (1.3mm) |
| 27, 27P | .063" (1.5mm) |



AFFUTAGE

❶ JAUGE



❷ ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



❸ ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



❹ ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



❺ ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 31686 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 22291 | .030" (0.75mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38275 | Kit d'affûtage |

Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses cylindrée maximum de 65cc, munies de guides de maximum 50 cm.



OREGON® MICRO CHISEL®



| | |
|--------|-------------|
| Profil | Utilisateur |
| 7 | |

| CHAÎNE | JAUGE |
|--------|---------------|
| 27R,RA | .063" (1.6mm) |



AFFUTAGE

1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 22291 | .030" (0.75mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 38275 | Kit d'affûtage |

Cette chaîne a été conçue pour être utilisée sur des machines pour coupe en long. N'utilisez pas cette chaîne à d'autres fins.

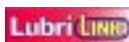


OREGON® MICRO CHISEL®



| | |
|--------|-------------|
| Profil | Utilisateur |
| 7 | |

| CHAÎNE | JAUGE | |
|-------------------|-------|---------|
| 95R (Micro-Lite™) | .050" | (1.3mm) |



AFFUTAGE

① JAUGE



② ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



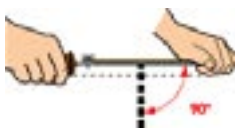
③ ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



④ ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



⑤ ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFÛTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70503 | 3/16" (4.8mm) Lime ronde (douzaine) |
| 18228 | 3/16" (4.8mm) Porte lime |
| 107488 | .030" (0.75mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 90408 | Kit d'affûtage |

Cette chaîne a été conçue pour être utilisée sur des machines pour coupe en long. N'utilisez pas cette chaîne a d'autres fins.

CHIPPER



| | | |
|----------------------|--------|-------------|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
| | | |

| CHAÎNE | JAUGE |
|--------|---------------|
| 59AC | .063" (1.6mm) |
| 59CP | .063" (1.6mm) |



AFFUTAGE

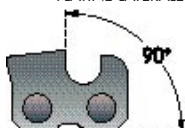
1 JAUGE



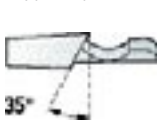
2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 13252 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 107488 | .030" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 90406 | Kit d'affûtage |

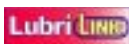
Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses cylindrée maximum de 65cc, munies de guides de maximum 50 cm.

OREGON® CHISEL



| | | |
|----------------------|--------|-------------|
| Eléments de sécurité | Profil | Utilisateur |
| | | |

| CHAÎNE | JAUGE | |
|--------|-------|---------|
| 58L | .058" | (1.5mm) |
| 59L | .063" | (1.6mm) |



AFFUTAGE

① JAUGE



② ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



③ ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



④ ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



⑤ ANGLE PORTE LIME

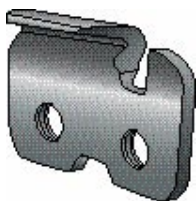


OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 13252 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 27530 | .025" (0.64mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |
| 90404 | Kit d'affûtage |

Les chaînes mentionnées sur cette page sont utilisées sur des tronçonneuses cylindrée maximum de 65cc, munies de guides de maximum 50cm.

OREGON® SEMI CHISEL



| | |
|--------|-------------|
| Profil | Utilisateur |
| | |

| | |
|---------------|---------------|
| CHAÎNE | JAUGE |
| 11H | .122" (3.1mm) |

ABATTAGE, PAS POUR TRONÇONNEUSES PORTATIVES



AFFUTAGE

1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



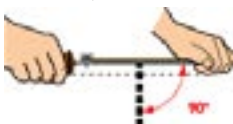
3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 90410 | 5/16" (7.9mm) Lime ronde (douzaine) |
| 107617 | porte lime 5/16" (7,9mm) |
| 107529 | .070" (1.7mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |

La chaîne 11H est utilisée uniquement pour les machines d'abattage, ou machines à poste fixe.

OREGON® CHIPPER



| | |
|--------|-------------|
| Profil | Utilisateur |
| | |

| CHAÎNE | JAUGE |
|--------|---------------|
| 11BC | .122" (3.1mm) |

ABATTAGE, PAS POUR TRONÇONNEUSES PORTATIVES



AFFUTAGE

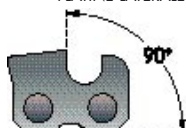
1 JAUGE



2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



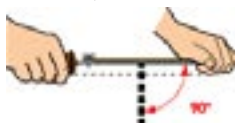
3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 90410 | 5/16" (7.9mm) Lime ronde (douzaine) |
| 26800 | .060" (1.5mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |

La chaîne 11BC est utilisée uniquement pour les machines d'abattage, ou machines à poste fixe.

OREGON® MICRO CHISEL®



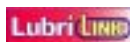
| Profil | Use |
|--------|-----|
| | |

ABATTAGE, PAS POUR TRONÇONNEUSES PORTATIVES

| CHAIN TYPE | GAUGE |
|------------|---------------|
| 16H | .063" (1.6mm) |
| 18H | .080" (2.0mm) |



18H



16H,18H



16H,18H

AFFUTAGE

1 JAUGE



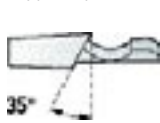
2 ANGLE DE COUPE PLATINE SUPERIEURE



3 ANGLE DE COUPE PLATINE LATÉRALE



4 ANGLE PLATINE SUPÉRIEURE



5 ANGLE PORTE LIME



OUTILS D'AFFUTAGE

| N° REFERENCE | DESCRIPTION |
|--------------|-------------------------------------|
| 70502 | 7/32" (5.5mm) Lime ronde (douzaine) |
| 13252 | 7/32" (5.5mm) Porte lime |
| 39275 | .050" (1.25mm) Jauge de profondeur |
| 12211 | Lime plate (douzaine) |

ATTENTION: Cette chaîne n'est à utiliser que sur les machines d'abattage.

Les limiteurs de profondeur sont abaissés et peuvent causer des risques de rebond si la chaîne est utilisée sur des tronçonneuses standard.

LES PROBLEMES QUE VOUS POUVEZ RENCONTRER AVEC VOTRE CHAÎNE

La plupart des problèmes de chaîne sont dus à l'une des quatre causes suivantes : mauvaise tension de chaîne, mauvais affûtage, manque de lubrification, coupe dans d'autres matériaux que du bois. Voici les points à observer et les actions correctives à apporter.

PROBLEME

Si votre chaîne ne coupe pas, coupe lentement, s'émousse rapidement ou coupe en biais

1



Léger dommage sur les angles de coupe des platines latérales et/ou supérieures.

(Remède voir A)

2



Gouges très endommagées sur le dessus des platines latérales et/ou supérieures.

(Remède voir A)

3



Tranchant de la platine supérieure émoussé.

(Remède voir A)

4



Angle de la platine supérieur à celui conseillé.

(Remède voir B)

5



Angle de la platine trop faible

(Remède voir B)

6



Bec sur tranchant de la platine latérale

(Remède voir C)

7



Angle de coupe de la platine supérieure pas assez prononcé;

(Remède voir D)

8



Trop de bec sur la platine latérale.

(Remède voir C)

9



Fil de la platine fuyant sur l'arrière.

(Remède voir D)

PROBLEMES (SUITE)

10



Limiteurs de profondeur trop bas.
(Remède voir E)

11



Limiteurs de profondeur trop hauts
(Remède voir F)

12



Limiteurs de profondeur carrés.
(Remède voir G)

REMEDES:

- A.** Affutez la platine de façon à enlever la partie endommagée (photo 1,2,3)
- B.** Lorsque vous affutez, suivez l'angle d'affutage conseillé. Suivez l'angle indiqué sur le porte lime ainsi que sur la gouge. (photos 4 et 5)
- C.** Votre lime est trop petite ou vous affutez en tenant la lime d'affutage trop basse. Affutez votre chaîne avec une lime correspondant à votre chaîne en respectant l'angle d'affutage conseillé. (photo 6 et 8)
- D.** Votre lime est trop grosse ou vous affutez en tenant votre lime d'affutage trop haute. Affutez votre chaîne avec une lime correspondant à la grosseur de la chaîne et à l'angle conseillé. (photo 7 et 9)
- E.** Dans la plupart des cas, si les limiteurs de profondeur sont trop bas la chaîne ne peut pas être rectifiée; changez votre chaîne. (photo 10)
- F.** Limez les limiteurs de profondeur à la hauteur désirée. Utilisez une jauge de profondeur si besoin. (photo 11)
- G.** Limez l'avant du limiteur de manière à lui redonner sa forme arrondie ou fuyante, d'origine. (photo 12)

NOTE: lire pages 18 et 19 pour avoir une bonne technique d'affûtage.

PROBLEMES (SUITE)

Problèmes causés par des joints serrés

13



Usure excessive de la platine ainsi que du maillon attaché.
(Remède voir H)

14



Cassure sous le talon arrière, à la base du rivet.
(Remède voir H)

15



Maillons attachés cassés par le centre.
(Remède voir I)

16



Martèlement à la base des gouges et des maillons attaches (Remède voir J)

REMEDES:

H. Remplacez les gouges et les maillons attaches défectueux.
Remarque: un ou plusieurs de ces conseils peuvent prévenir de futurs problèmes:

- 1) Limez les platines en utilisant le bon angle d'affutage;
- 2) Maintenez une bonne lubrification de la chaîne et du guide;
- 3) Evitez de baisser les limiteurs de profondeur plus que conseillé;
- 4) Evitez de couper du bois avec une chaîne émoussée;
- 5) Evitez de couper du bois gelé.
- 6) Maintenez les gouges bien affûtées.
- 7) Assurez vous que votre chaîne est correctement tendue.
(photos 15)

I. Ce genre d'incidents est provoqué par un maillon incorrectement posé.

J. Limez le dessus du guide de façon à le rendre bien plat. Si l'usure du maillon est peu importante, limez le bas du maillon et de la gouge de façon à les rendre bien carrés.

PROBLEMES (SUITE)

Problèmes causés par les maillons entraîneurs

17



Base du maillon rectiligne
(Remède voir K)

18



Base du maillon concave.
(Remède voir K)

19



Base du maillon martelée
(Remède voir L)

20



Usure devant ou derrière
(Remède voir M)

21



Le crochet du maillon est
courbé vers le haut
(Remède voir N)

22



Avant du maillon usé
(Remède voir O)

23



Usure en arrondi
des côtés
(Remède voir P)

REMEDES:

- K.** Contrôlez le rail de votre guide; vérifiez l'usure du pignon d'entraînement, de même que le nez du guide. Une usure trop importante de l'une ou l'autre de ces pièces entraînent une usure prématurée du maillon entraîneur. Remplacez la pièce défectueuse, affûtez le maillon entraîneur si possible, sinon remplacez la chaîne. (Photos 17 et 18)
- L.** Maintenez une tension de chaîne correcte afin d'éviter que celle-ci ne saute du pignon et soit martelée. Remplacez le maillon abîmé ou la chaîne complète si il y a trop de maillons à remplacer. (Photo 19)

PROBLEMES (SUITE)

REMEDES: (suite)

- M.** Le pignon d'entraînement est usé; il faut le remplacer car il ne joue plus son rôle et provoque la déformation des maillons entraîneurs. Ne posez pas une chaîne neuve sur un vieux pignon ou une chaîne usée sur un pignon neuf. (Photo 20)
- N.** Le pignon est trop usé; la curette du maillon touche le fond du pignon entraînant une usure prématurée. Il faut remplacer le pignon d'entraînement et affûtez la curette du maillon si possible, sinon changez la chaîne. (Photo 21)
- O.** Limez les bavures du maillon avec une lime plate. Limez la curette du maillon.
- P.** Le rail du guide s'est élargi ou est usé; la chaîne n'est plus tenue correctement par le guide et penche sur le côté provoquant ainsi une usure de la chaîne. Faites rectifier votre guide par votre revendeur, ou changez de guide. Changez également de chaîne si l'usure persiste. (Photo 23)

NOTE: vérifiez également les bases des maillons attaches (voir l'illustration 16, page 51) et le sommet du rail du guide (voir l'illustration 33, page 63).

**AFFUTAGE DE LA CURETTE
DU MAILLON ENTRAINEUR**

Gardez affûtée la curette des maillons entraîneurs. Utilisez une lime ronde pour affûter la curette, qui nettoiera ainsi la sciure dans le rail du guide.

PROBLEMES (SUITE)

Problèmes causés par des joints grippés

Le problème des joints serrés est du soit à une chaîne peu tendue ou à un pignon d'entraînement usé.

24



Martèlement des bases des gouges et des maillons attachés. (**Remède** voir **Q**)

25



Martèlement des semelles avant des gouges et maillons attachés. (**Remède** voir **Q**)

26



Usure prononcée de l'encoche du maillon attaché. (**Remède** voir **R**)

REMEDES:

- Q.** Une chaîne ayant des joints serrés ne peut être réparée. Remplacez la chaîne en maintenant une tension de chaîne correcte. Remplacez le pignon d'entraînement si nécessaire. (figures 24 et 25)
- R.** Remplacez le pignon d'entraînement. Remplacez la chaîne. Maintenez une tension correcte de celle-ci et ne travaillez pas avec un pignon usagé. (figure 26)

PROBLEMES (SUITE)

Problèmes causés par une chaîne coupant de biais

27



Gouges usées sur un seul côté de la chaîne. (**Remède** voir **S**)

28

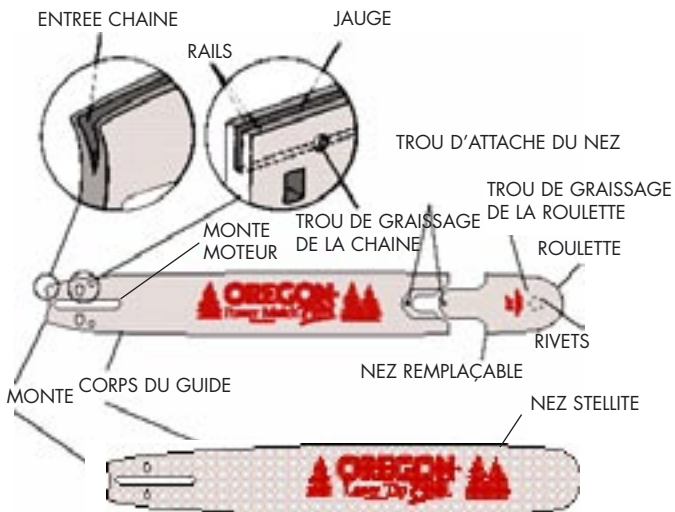


Affûtage inégale des gouges. (**Remède** voir **S**)

REMEDES:

- S.** Limez les gouges jusqu'à enlever tous les dommages occasionnés; et rendez à la chaîne une certaine continuité dans la longueur des gouges et des limiteurs de profondeur(figure 27 et 28).

GUIDE OREGON® - TERMES UTILISES



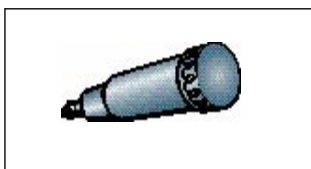
OREGON® OUTILS D'ENTRETIEN



CLE A BOUGIE



LIME PLATE



POMPE A GRAISSE

ENTRETIEN DU GUIDE OREGON®

■ ATTENTION:

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SECURITE POUR LES REVENDEURS, UTILISATEURS OU TOUTE PERSONNE MANIPULANT LES GUIDES.



ATTENTION!

Coupez le moteur de votre tronçonneuse avant de travailler sur votre guide. Le non respect de cette règle peut entraîner des dommages corporels sévères.

Pour la bonne monte de votre guide, referrez vous à votre manuel d'entretien de votre tronçonneuse.

- REMARQUE:
- il est important de ne pas utiliser le guide comme levier.
 - veillez à ce que votre guide soit bien lubrifié.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE

| | |
|----------------------------|------------------|
| ▲ Avant chaque utilisation | ● Tous les jours |
| ■ Régulièrement | ◆ Périodiquement |

1. ▲■



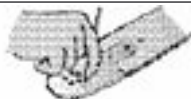
2. ▲●



3. ▲■



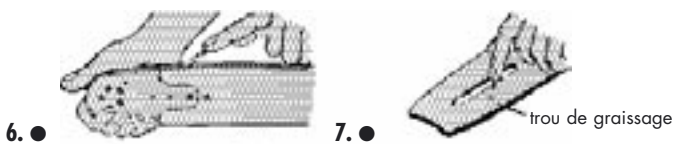
4. ● Nettoyez le trou de graissage



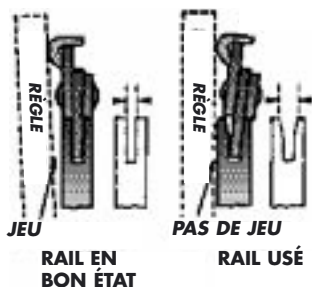
5. ● Faites tourner la roulette du nez pendant le graissage.



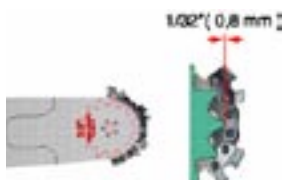
ENTRETIEN DU GUIDE OREGON®



10. ◆ Placez une règle contre un côté du guide et d'une gouge; s'il y a un espace entre le guide et la règle, les rails sont en bon état. Si la chaîne s'incline et qu'il n'y a pas d'espace entre la règle et le guide, les rails sont usés. Le guide doit être remplacé.



11. ◆ Sur guide à roulettes assurez vous qu'il existe un espace entre le maillon attache et la pointe du nez. Il faut remplacer la roulette ou le nez si la chaîne touche le guide.



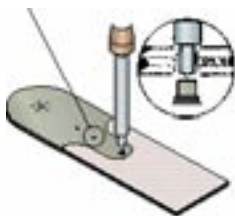
COMMENT REMPLACER LES NEZ DES GUIDES POWER MATCH®

NOTE: choisissez un nouveau nez Power Match® avec le pas correct pour votre guide et votre chaîne. Les nez de rechange antirebond Double Guard® peuvent être montés sur tout guide Power Match® et peuvent être utilisés avec le même nombre de maillons d'entraînement de la chaîne.



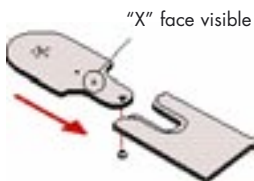
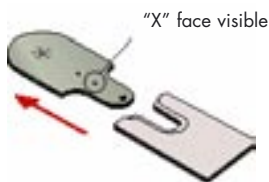
1. Les nez de guide OREGON®, sont marqués d'un "X" sur un côté. Il faut toujours marteler sur ce côté de guide. Frapper sur le côté opposé endommagerai le guide. Utiliser un poinçon pour chasser le rivet du nez.

"X" face visible



2. Enlevez le vieux nez et nettoyez l'encoche du guide des impuretés pouvant être restées.

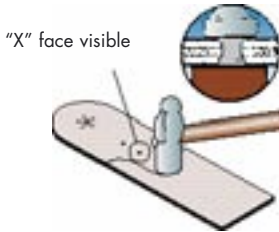
3. Insérez le nez neuf entre les deux lèvres du guide. Pensez à passer le rivet par le côté opposé du côté marqué "X"



NOTE: les rivets ne pourront être fixés proprement si ils ne sont pas fixés par le côté du guide marqué d'un "X"

COMMENT REMPLACER LES NEZ DES GUIDES POWER MATCH®

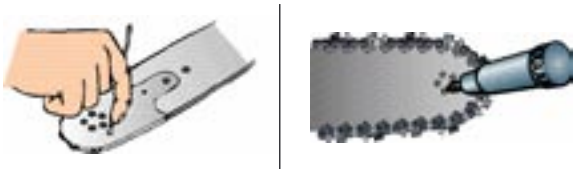
4. Placez le guide, le nez et le rivet sur un surface métallique plane; à l'aide d'un marteau à bout plat frappez sur le rivet. évitez de frapper sur le guide. Assurez vous de votre travail en faisant pivoter le nez du guide d'une main, l'autre main tenant le corps du guide; les deux éléments doivent faire un seul bloc.



5. Limez les bords du nez afin que ceux ci soient dans l'alignement des bords du guide.



6. Graissez la roulette du nez, jusqu'à ce que l'excédent de graisse apparaisse aux bords du nez.

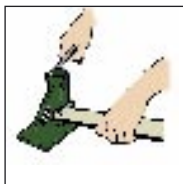


COMMENT REMPLACER LES ROULETTES DU GUIDE PRO-LITE®

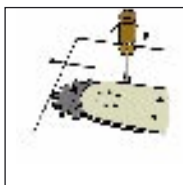
REMARQUE: choisissez une roulette au pas correspondant à la chaîne.



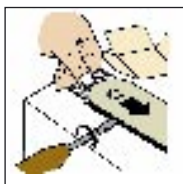
- 1 Chassez les rivets du guide au moyen d'un foret



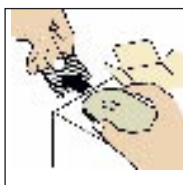
- 2 Chassez les restes des rivets à l'aide d'un poinçon.



- 3 Utilisez un tournevis fin pour écarter légèrement les bords du guide, et extraire la roulette endommagée. Nettoyer le guide.

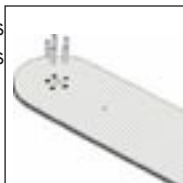


- 4 Prenez la roulette neuve et placez la dans l'emplacement réservé.

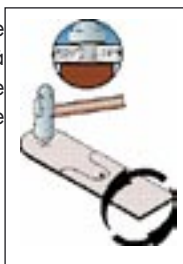


COMMENT REMPLACER LES ROULETTES DU GUIDE PRO-LITE®

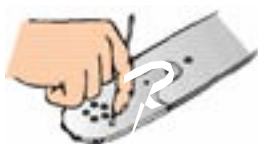
- 5 Alignez les trous de la roulette avec les trous du guide. Insérez les rivets dans chacun des trous.



- 6 Maintenez le guide et le nez sur une surface métallique plane; frappez sur les rivets à l'aide d'un marteau; ne frappez pas sur le guide. Assurez vous que la roulette tourne normalement.



- 7 Graissez la roulette jusqu'à ce que l'excédent de graisse ressorte par les extrémités.



LES PROBLEMES QUE VOUS POUVEZ RENCONTRER AVEC LE GUIDE

La plupart des problèmes rencontrés sont provoqués de quatre manières: un manque de lubrification, une tension incorrecte de la chaîne, incidents ou utilisations impropres du guide entraînant le pincement du guide ou poussant la chaîne contre les bords du guide.

PROBLEMES Rails de guides usés

31



Rails du guide usés
(Remède voir T)

32



Bords des rails élargis
(Remède voir T)

33



Rails amincis et rails bas
(Remède voir U)

34



Le rail au niveau du nez stellite est ébréché.
(Remède voir V)

35



Le rail du nez stellite est fendu.
(Remède voir V)

36



Le rail du guide présente une décoloration bleue du métal.
(Remède voir W)

LES PROBLEMES ... AVEC LE GUIDE (SUITE)

**PROBLEMES
SUR LES NEZ DE GUIDES**

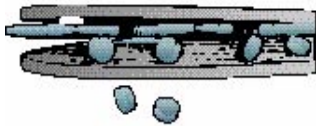
37



Eclats sur le rail ou usure importante en bout de guide, au niveau de la jonction du nez remplaçable ou en bord de stellite.

(Remède voir X)

38



Rails écartés et perte de roulement

(Remède voir Y)

39



Cassure de la roulette sur guide à roulette

(Remède voir Y)

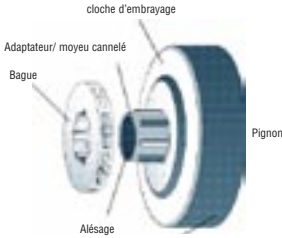
LES PROBLEMES ... AVEC LE GUIDE (SUITE)

■ REMEDES: (T-Y)

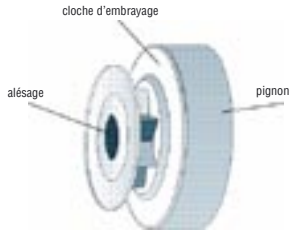
- T.** Rainure peu profonde due à une usure normale pour un guide utilisé depuis un certain temps.
Utilisez une lime plate pour éliminer les irrégularités du guide. (figure 31 et 32)
- U.** Un des rails, ou les deux sont amincis. S'il est aminci et usé irrégulièrement, le guide ne peut être réparé. Remplacez-le et assurez-vous que la chaîne ne continue pas à pencher. Si c'est le cas, remplacez-la. (figure 33)
- V.** Conditions de coupe incorrectes, les maillons d'entraînement ont été repoussés sur le côté. Faites réparer le guide par un atelier spécialisé ou remplacez-le. (figure 34 et 35)
- W.** Le nez a été pincé, manque de lubrification ou frottement important du pignon provoquant une dissipation de chaleur entraînant cette décoloration bleue du guide. Changez le guide.
- X.** les éclats sur le guide derrière le nez renforcé, sont dus généralement à une pression continue du guide par une chaîne ~~étroussée~~ lâche. Pour réduire cette usure inversez le guide périodiquement. Sur les guides à nez remplaçables, changez le nez.
- Y.** Cet incident est du généralement à une chaîne qui a sauté hors du guide; le nez peut s'être pris dans le bois et s'être plié. Remplacez le guide ou le nez s'il s'agit d'un guide à nez remplaçable.

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR SUR LES PIGNONS D'ENTRAINEMENT

■ PIGNON A BAGUE



■ PIGNON A ETOILE



OUTILS D'ENTRETIEN

■ POMPE A GRAISSE



■ MONTAGE

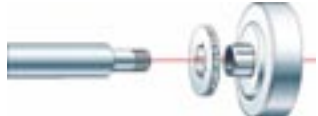
Les pignons POWER MATE OREGON® peuvent être montés sur des embrayages intérieurs ou extérieurs, comme l'illustre la figure.

Suivez les instructions indiquées dans votre manuel d'entretien de votre tronçonneuse, pour connaître le type de pignon à utiliser.

■ EMBRAYAGE INTERIEUR



■ EMBRAYAGE EXTERIEUR



ENTRETIEN DES PIGNONS

ATTENTION:

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT

ATTENTION

Coupez systématiquement le moteur de votre tronçonneuse avant de réparer la machine. Ne pas suivre cette règle de base peut entraîner des dommages corporels graves.

Le pignon est le troisième élément après la chaîne et le guide auquel on doit prêter une attention particulière. Un pignon abîmé peut entraîner une usure prématurée de votre chaîne et de votre guide. Un pignon abîmé ne peut être réparé, on le remplace.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE

| | |
|-----------------------------|------------------|
| ▲ avant chaque utilisation. | ● tous les jours |
| ■ régulièrement | ◆ périodiquement |



1. ▲●



2. ▲●



3. ▲●



4. ▲■

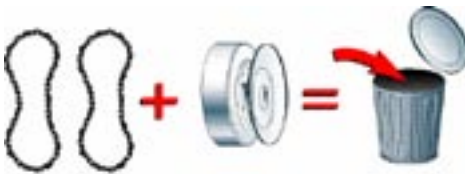
CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE

5. ▲■ Vérifiez votre tension de chaîne régulièrement. Spécialement lorsque vous abattez un arbre et que la tronçonneuse est couchée. Une chaîne peu tendue et un pignon usagé feront que la chaîne ne sera pas dans l'alignement du guide. Cela entraînera une usure prématurée du pignon.



Remarque: si votre tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne, veillez à ce que le ressort autour du tambour ne soit pas trop serré, occasionnant ainsi une surchauffe de l'embrayage.

6. ● Nettoyez régulièrement les débris qui peuvent s'accumuler autour de l'embrayage et empêcher le pignon de tourner librement.



7. ◆ Il est conseillé de ne pas utiliser une chaîne neuve sur un pignon usagé et vice versa. Utilisez deux chaînes et faites les travailler simultanément, de façon à ce que le pignon ait une usure régulière. Remplacez votre pignon toutes les deux chaînes.



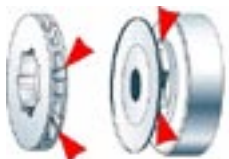
8. ◆ Graissez le roulement avec de la graisse au lithium chaque fois que vous avez à changer le pignon .

PROBLEMES CAUSES PAR LES PIGNONS D'ENTRAINEMENT

La plupart des problèmes rencontrés sur les pignons sont dus à une mauvaise tension de chaîne et de ne pas avoir remplacé la bague ou le pignon suffisamment tôt. Une bague ou un pignon sont d'un investissement peu coûteux. Faire travailler une tronçonneuse avec un de ses éléments abimés, peut s'avérer coûteux très rapidement. N'essayez pas de faire tourner une chaîne neuve sur un pignon usagé, mais remplacez le.

PROBLEMES

40



Usure externe de la bague d'entraînement.

(Remède voir Z)

41



Usure interne de la bague d'entraînement

(Remède voir AA)

42



Cassure au niveau de la cloche d'embrayage

(Remède voir BB)

43



Usure autour de la circonférence du tambour

(Remède voir CC)

44



Usure excessive à l'intérieur de la cloche d'embrayage

(Remède voir DD)



PROBLEMES CAUSES PAR LES PIGNONS D'ENTRAINEMENT

■ REMEDES: (Z-DD)

- Z.** Avec le temps cette usure est normale. Changez la bague ou le pignon à étoile. N'essayez pas de travailler avec un pignon usé, il peut casser si il est trop usé.
- AA.** Une telle usure indique que les maillons entraineurs de la chaîne sont en train d'user le moyeu du pignon. Remplacez le pignon ou la bague selon le degré d'usure.
- BB.** Ne cherchez pas à reparer la cloche, remplacez la.
- CC.** Changez la cloche et demandez à votre revendeur de vous ajuster le frein de chaîne.
- DD.** Remplacez la cloche et demandez à votre revendeur de vous ajuster l'embrayage.

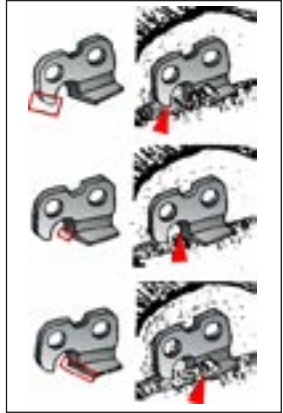
■ COMMENT UNE GOUGE FONCTIONNE

Comprendre comment une gouge fonctionne peut vous expliquer pourquoi l'entretien de la chaîne est si important.

❶ Le limiteur de profondeur glisse le long du bois et contrôle la profondeur de coupe de la platine.

❷ Le coin de travail de la platine latérale tranche perpendiculairement aux fibres. Cette partie de la gouge fait le travail le plus dur.

❸ Le tranchant de la platine supérieure fait pénétrer la gouge dans le bois; elle détache ainsi les fibres coupées.



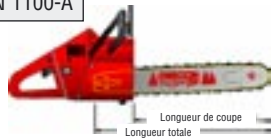
■ COMMENT COMMANDER UNE CHAÎNE DE RECHANGE

Pour obtenir le meilleur des services de votre revendeur ayez ses informations disponibles:

❶ la marque de la tronçonneuse.

SAW MAN 1100-A

❷ La longueur de coupe de la tronçonneuse



❸ Le pas de la chaîne et le nombre d'entraîneurs

NOTE: la longueur d'appellation du guide est différente de sa longueur totale réelle. On calcule la longueur d'un guide en prenant la pointe du nez du guide jusqu'au devant de la tronçonneuse.

❹ Le type de gouge désirée (voir le catalogue).

EXEMPLE:

Chaîne OREGON® 72LG-68E

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE

NOMBRE DU MAILLON ENTRAINEUR

COMMENT TRAVAILLER PAR TEMPS FROID

Couper du bois par temps froid peut entraîner une usure rapide de la chaîne, voire sa cassure. Pour minimiser les risques suivez ces quelques conseils:



■ HUILE

Diluez l'huile de chaîne avec 25% d'huile pour diesel ou de gasoil. Assurez vous que la chaîne reçoive deux fois plus d'huile que la normale

■ TENSION

Vérifiez fréquemment la tension de votre chaîne.

■ GOUGES

Vérifiez fréquemment l'affutage de votre chaîne. Ne travaillez pas du bois gelé avec une chaîne émoussée.

■ JAUGES

Ajustez les limiteurs chaque fois que vous affutez votre chaîne.

■ GUIDE

Nettoyez le rail du guide à chaque affutage et assurez vous que le trou de graissage n'est pas bouché.

■ PIGNON

Remplacez le pignon d'entraînement toutes les trois chaînes ou avant si nécessaire.



QUELQUES CONSEILS PRATIQUES:

- 1.** Une chaîne de tronçonneuse est faite pour couper du bois uniquement. Ne coupez pas d'autres matières avec. De plus évitez de toucher la terre avec votre chaîne; cela est préjudiciable à la bonne marche de votre travail. La terre est un abrasif et émousse la chaîne.
- 2.** Ne poussez jamais une chaîne mal affûtée. Quand une chaîne est bien affûtée, il suffit d'une faible pression sur la tronçonneuse pour qu'elle coupe.
Pour reconnaître une chaîne émoussée d'une chaîne mal affûtée il faut regarder la taille des copeaux de bois: une chaîne mal affûtée produira des copeaux très fins voir de la poussière qui peuvent éventuellement boucher votre filtre à air; une chaîne bien affûtée produira des copeaux épais.





BLOUNT FRANCE - OREGON® CUTTING SYSTEMS GROUP
BP1 - 117-119 Avenue Paul Marcellin - 69511 Vaulx-en-Velin Cedex
Standard: 04 78 79 48 48 - Fax: 04 72 04 37 27
Minitel 3614 - code OREGON - <http://www.oregonchain.com>

Willing
BLOUNT France - service client
0811 33 48 48
Plus AppelLocal

2,00 €